

Научно-технический перевод (немецкий язык)

Закреплена за кафедрой **немецкого и французского языков**

Учебный план 44.03.05.18-17-5-ИЯАН.plx

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр р на курсе>)	9 (5.1)		Итого	
	Неделя			
Неделя	13 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	20	20	20	20
Практические	34	34	34	34
Итого ауд.	54	54	54	54
Контактная работа	54	54	54	54
Сам. работа	54	54	54	54
Итого	108	108	108	108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	сформировать у обучающихся способность использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого (немецкого) языка в его функциональных разновидностях при переводе специальных и технических текстов; выработать у них стратегию устного и письменного общения на немецком языке при осуществлении научно-технического перевода; выработать готовность реализовывать образовательные программы по учебному предмету "Научно-технический перевод (немецкий язык)" в соответствии с требованиями образовательных стандартов
-----	--

2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1: готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

СК-3: готовностью выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка

СК-4: способностью использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- требования образовательной программы по дисциплине "Научно-технический перевод (немецкий язык)", содержание и требование образовательного гос. стандарта;
- особенности выстраивания стратегии устного и письменного общения на немецком языке в соответствии с социокультурной спецификой изучаемого языка;
- основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка в его функциональных разновидностях;
- принципы и приемы перевода патентов и технической документации.

Уметь:

- реализовывать образовательную программу по учебному предмету "Научно-технический перевод (немецкий язык)" в соответствии с требованиями образовательного гос. стандарта;
- использовать стратегию устного и письменного общения на немецком языке при осуществлении процесса научно-технического перевода;
- использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого (немецкого) языка в его функциональных разновидностях при переводе специальных и технических текстов.

Владеть:

- навыки реализации образовательной программы по предмету "Научно-технический перевод (немецкий язык)" в соответствии с требованиями образовательного стандарта
- навыки выстраивания стратегии письменного, аннотационного и реферативного перевода патентов и технической документации;
- навыки восприятия, осмысления и анализа устной и письменной речи на немецком языке;
- навыки использования лексико-грамматических трансформаций с соблюдением норм лексической эквивалентности при выполнении научно-технического перевода.